

ИЗ ФОНДОВ РОССИЙСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ БИБЛИОТЕКИ

Альчикова Ольга Михайловна

**Лексико-семантическая группа параметрических
имен прилагательных зрительного восприятия в
алтайском языке автореф. дис. на соиск. учен.
степ. канд. филол. наук**

Автореферат диссертации на соискание ученой степени канд.
филол. наук

Специальность 10.02.20

Москва

Российская государственная библиотека

diss.rsl.ru

2006

Альчикова, Ольга Михайловна

Лексико-семантическая группа параметрических имен прилагательных зрительного восприятия в алтайском языке [Электронный ресурс]: автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук: спец. 10.02.20 <Сравнит.-ист., типол. и сопоставит. языкознание> / Альчикова Ольга Михайловна; Новосиб. гос. ун-т, Гуманитар. фак., Каф. языков и фольклора Сибири. - М.: РГБ, 2005. - Из фондов Российской Государственной Библиотеки.

**Текст воспроизводится по экземпляру, находящемуся в
фонде РГБ:**

Альчикова Ольга Михайловна

**Лексико-семантическая группа
параметрических имен прилагательных
зрительного восприятия в алтайском языке
автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд.
филол. наук**

Автореферат диссертации на соискание ученой степени
канд. филол. наук

Специальность 10.02.20

Новосибирск - 2004

Российская государственная библиотека, 2006
(электронный текст)

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ГУМАНИТАРНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ЯЗЫКОВ И ФОЛЬКЛора СИБИРИ

На правах рукописи

АЛЬЧИКОВА Ольга Михайловна

**ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ГРУППА
ПАРАМЕТРИЧЕСКИХ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ
ЗРИТЕЛЬНОГО ВОСПРИЯТИЯ В АЛТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ
(В СОПОСТАВЛЕНИИ С КИРГИЗСКИМ ЯЗЫКОМ)**

Специальность 10.02.20
«Сравнительно-историческое, типологическое
и сопоставительное языкознание»

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

НОВОСИБИРСК 2004



Работа выполнена на кафедре языков и фольклора народов Сибири Новосибирского государственного университета.

- Научный руководитель: доктор филологических наук,
профессор
Черемисина Майя Ивановна
- Официальные оппоненты: доктор филологических наук
Невская Ирина Анатольевна
кандидат филологических наук
Чумакаев Алексей Эдуардович
- Ведущая организация: Институт гуманитарных
исследований
Республики Хакасия

Защита состоится 17 декабря 2004 г. в 15.00 час. на заседании диссертационного совета Д 003.040.01 по защитам диссертаций на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» при Институте филологии ОИИФиФ СО РАН по адресу: 630090, г. Новосибирск, ул. Николаева, 8; тел. (3832) 34-34-69.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Института филологии ОИИФиФ СО РАН.

Автореферат разослан ноября 2004 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета,
кандидат филологических наук



А. А. Мальцева

Реферируемая диссертация посвящена изучению семантики имен прилагательных алтайского языка в сопоставлении с близкородственным ему киргизским языком. По классификации Н. А. Баскакова¹ оба эти языка относятся к киргизо-кыпчакской группе восточно-хуннской ветви тюркских языков. В качестве **объекта** исследования нами выбрана лексико-семантическая группа параметрических прилагательных зрительного восприятия алтайского языка.

Хотя с 60-х годов XX в. усилился интерес языковедов к семасиологии, к содержательной стороне языка, о чем свидетельствуют многочисленные работы, посвященные описанию различных групп слов (лексико-семантических, тематических или синонимических групп, лексических микросистем или классов, и т. п.)², большинство из них посвящено описанию различных лексико-семантических групп (ЛСГ) глаголов. Проблема прилагательных как особой категории слов с широким диапазоном лексической сочетаемости относится к числу малоизученных в современной лингвистике, в то время как они особенно богаты семантическим содержанием и активно вступают в синонимические и антонимические связи.

Имена прилагательные на материале русского языка рассматривались лингвистами с разных точек зрения: исторической, историко-сопоставительной, семантической, словообразовательной³. Но не меньший интерес представляют труды, посвященные изучению имен прилагательных в тюркских языках⁴.

¹ Баскаков Н. А. *Алтайский язык*. М., 1958.

² Богданова Л. А. Опыт компонентного анализа значения глаголов становления // Актуальные проблемы лексикологии. Новосибирск, 1967; Лукьянова Н. А. Лексико-семантическая группа «множество» в системе русского литературного языка и говоров // Актуальные проблемы лексикологии. Новосибирск, 1974; Кретов А. А. Из наблюдений над семантикой и сочетаемостью глаголов зрительного восприятия // Семантика и структура предложения. Лексическая и синтаксическая семантика. Уфа, 1978; Чугунецова А. Н. Глаголы движения в хакасском языке. Абакан, 2002.

³ Донецких Л. И. Реализация эстетических возможностей имен прилагательных в тексте художественных произведений. Кишинев, 1980; Шрам А. Н. Семантическая классификация качественных прилагательных // Вопросы семантики. Вып. 2. Л., 1976; Зверковская Н. П. Суффиксальное словообразование русских прилагательных XI-XVII вв. М., 1986; Тагиева Е. М. Окачествление относительных прилагательных в современном русском литературном языке. Автореф. дис. ...канд. филол. наук. Томск, 1991.

⁴ Хамдамова И. Семантические разряды имен прилагательных и их подача в толковом словаре узбекского языка. Автореф. дис. ...канд. филол. наук.



В данной работе исследуются прилагательные, обозначающие измеряемый признак, воспринимаемый зрением, что является основанием называть их параметрическими прилагательными (далее - ПП) зрительного восприятия (далее - ЗВ).

Принадлежность лексического значения прилагательного к *параметрическим* проявляется в том, что в его словесное определение включается сема, указывающая на меру признака ('большой', 'значительный' - 'малый', 'небольшой', 'незначительный' и т. п.). Наличие этой семы сигнализирует о необходимости обращения к «точке отсчета». «Точка отсчета» - это представление эталонного признака, с которым соотносится реальный, воспринимаемый органом чувств, признак предмета⁵.

Интерес к параметрическим прилагательным зрительного восприятия не случаен, поскольку они довольно многочисленны и активны в употреблении. Своими переносными значениями параметрические прилагательные ЗВ пересекаются с прилагательными других ЛСГ.

Актуальность выбранной темы определяется, во-первых, слабой изученностью лексики алтайского языка в целом. Алтайская лексикология и лексикография только начинают развиваться. Первый словарь - «Словарь алтайского и аладагского наречий тюркского языка» [1884] был составлен миссионером В.И. Вербицким более ста лет назад. В XXв. были созданы «Алтайско-русский словарь» С. Я. Кумандина [1923], «Русско-алтайский словарь» под редакцией П.П. Тыдыкова [1926, 1931], «Ойротско-русский словарь» [1947] (далее - ОРС) и «Русско-алтайский словарь» [1963] под редакцией Н. А. Баскакова. Все эти словари сейчас устарели или стали мало-доступны. Ни словаря синонимов, ни фразеологического словаря алтайского языка нет, не приходится говорить и о толковом словаре, создание которого требует большого труда.

Ташкент, 1965; Егинова С. Д. Развитие семантики слова (на материале корневых имен прилагательных якутского языка, обозначающих черты характера человека). Автореф. дис. ...канд. филол. наук. Якутск, 1994; Дьячковский Ф. Н. Лексическая полисемия непроезженных имен прилагательных в современном языке Саха (системно-семантический аспект). Автореф. дис. ...канд. филол. наук. Якутск, 1997.

⁵ Шрам А. Н. Семантическая классификация качественных прилагательных // Вопросы семантики. Вып. 2. Л., 1976. С. 27-45.

Во-вторых, имена прилагательные вообще (и параметрические прилагательные в частности) в тюркологии не были предметом специального изучения.

Основная цель данной работы состоит в том, чтобы представить в виде системы лексико-семантическую группу параметрических прилагательных зрительного восприятия алтайского языка и определить ее место в общей системе имен прилагательных. В связи с данной целью решаются следующие задачи:

1. Выявить все прилагательные алтайского и киргизского языков, которые входят в ЛСГ параметрических прилагательных зрительного восприятия.

2. Выделить отдельные значения каждого прилагательного алтайского языка:

1) истолковать выявленные значения;

2) дать семантическую интерпретацию типов значений в структуре прилагательного;

3. Выявить общее и специфическое в системно-структурной организации лексико-семантических групп параметрических прилагательных зрительного восприятия в алтайском и киргизском языках:

1) сопоставить семантические структуры отдельных алтайских параметрических прилагательных зрительного восприятия и соответствующих им по основному значению киргизских прилагательных;

2) сопоставить отдельные синонимические группы (далее — СГ) прилагательных алтайского языка и соответствующих им по общему значению СГ киргизских прилагательных;

3) сравнить структуру ЛСГ параметрических прилагательных зрительного восприятия алтайского языка с аналогичной структурой ЛСГ киргизского языка.

3. Составить пробный толковый словарь ПП зрительного восприятия алтайского языка.

Положения, выносимые на защиту

1. В алтайском языке ЛСГ параметрических имен прилагательных зрительного восприятия составляют 34 неизменяемых прилагательных (для которых выявлено 140 значений) и их словообразовательные модификации (124 единицы). Из 34 неизменяемых параметрических прилагательных зрительного восприятия 6 не зафиксированы в словаре [ОРС]: в нем у 28 неизменяемых ПП зафиксировано всего 42 значения.

2. Алтайские параметрические имена прилагательные зрительно-го восприятия могут характеризовать и предмет, и действие, т. е. могут выполнять не только определительную, но и обстоятельственную функцию.

3. Параметрические имена прилагательные зрительного восприятия в своих производно-номинативных, переносных, фразеологически связанных значениях, сочетаясь с существительными разных лексико-семантических групп, вступают в синонимические отношения с прилагательными других ЛСГ, в частности, с прилагательными слухового восприятия, с прилагательными, обозначающими признаки: временной, интеллектуальный, социальный. Они могут выражать положительную или негативную оценку.

4. В алтайском и киргизском языках состав сопоставляемых ЛСГ параметрических прилагательных ЗВ различен. В алтайском данную ЛСГ составляют 34 непроеводных лексем, в киргизском - 32. Некоторые лексемы имеют в одном из рассматриваемых языков специфические значения, для которых нет аналогов в другом.

Теоретической и методологической базой исследования послужили труды современных отечественных лингвистов по лексикологии и лексической семантике на материале языков разных систем: А. И. Смирницкого, В. В. Виноградова, И. В. Арнольд, Ж. М. Гузеева, А. А. Уфимцевой, Д. Н. Шмелева, И. А. Стернина, Л. М. Васильева, Э. В. Кузнецовой, Ю. Д. Апресяна, А. А. Юлдашева, Б. И. Татаринцева и др.

Методы исследования. Исследование носит синхронный характер. Оно выполнено *описательным* методом. При установлении семантического объема прилагательного использовался метод *компонентного анализа*, предполагающий разложение значения на элементарные компоненты с целью установления принадлежности данной языковой единицы к той или иной ЛСГ и выявление семантических отношений и связей между словами и лексико-семантическими вариантами (далее — ЛСВ). Метод *дистрибутивного анализа* позволил выявить валентности прилагательного. Частично использовалась *психолингвистическая методика*, связанная с анкетированием носителей языка. Использовались также приемы *сопоставительно-типологического анализа*, позволяющие выявить общее и специфическое в рассматриваемых системах.

Фактический материал извлекался путем сплошной выборки параметрических прилагательных зрительного восприятия по основному значению из Ойротско-русского словаря [1947]. Кроме того,

была сделана выборка примеров из произведений художественной литературы алтайских писателей: Л. Кокышева Б. Укачина, J. Каинчина, А. Адарова и др., а также из ежеквартального альманаха алтайских писателей Горного Алтая «Эл-Алтай» (1993, 1998) и из республиканской газеты «Алтайдын чолмоны». Всего картотека составила 5000 словоупотреблений. Информация, извлеченная из ОРС, содержащего около 10000 слов, оказалась недостаточной, поскольку многие параметрические прилагательные ЗВ и их лексико-семантические варианты в нем не зафиксированы. Полного словаря алтайского языка пока нет, поэтому выявление и определение всех значений многозначных прилагательных составляло для нас самостоятельную практическую задачу. При толковании семантики исследуемых прилагательных мы обращались к «Толковому словарю русского языка» под редакцией С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой [1999], используя его как образец, четко толкующий семантику слова; сведения о семантике русских прилагательных соотносились с алтайскими.

Научная новизна исследования состоит в том, что работа представляет собой первое исследование прилагательных в алтайском языке. В работе впервые приводится классификация алтайских параметрических прилагательных зрительного восприятия. Выявляются различные, ранее не зафиксированные словарем значения и интерпретируются типы значений многозначных алтайских прилагательных. К работе прилагается составленный автором пробный толковый словарь параметрических прилагательных ЗВ алтайского языка.

Практическая ценность исследования заключается в том, что полученные результаты могут быть использованы при составлении толкового словаря алтайского языка, а также двуязычных словарей, справочников различного типа и учебных пособий по лексикологии, а также при подготовке спецкурсов по сопоставительной семасиологии и лексикологии алтайского и русского языков.

Апробация основных положений и результатов исследования. Диссертация выполнена на кафедре языков и фольклора народов Сибири НГУ. Основные положения работы докладывались на ежегодных Международных научных студенческих конференциях «Студент и научно-технический прогресс» в НГУ (1996-2003), на ежегодных конференциях «Языки Сибири и сопредельных регионов», проводимых сектором языков народов Сибири Института фи-

дологии СО РАН (2002-2004), на семинарских занятиях аспирантов Института филологии СО РАН.

Структура работы. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии и приложений. Во **Введении** обосновывается актуальность проведенного исследования, формулируются его цели, задачи, указываются источники фактического материала, методология. Здесь же приводится краткое описание современного состояния лексикологии в алтайском языкознании.

В первой главе излагается теоретическая концепция и характеризуется понятийно-терминологический аппарат работы.

Вторая глава содержит развернутое описание ЛСГ параметрических прилагательных зрительного восприятия в алтайском языке в сопоставлении с киргизским. В ней изложены результаты сопоставительного анализа избранной ЛСГ прилагательных двух языков, выявлена и описана семантика доминант синонимических групп, определены их общие и отличительные свойства, обусловленные родством этих языков.

В Заключении подводятся общие итоги исследования.

Приложения включают перечни символов, сокращенных обозначений текстовых источников, список информантов, словник ПП ЗВ алтайского языка.

В первой главе «Исходные теоретические положения и понятийно-терминологический аппарат работы» излагаются основные теоретические положения, определяется место имени прилагательного в лексико-семантической системе языка.

Выделение предмета нашего исследования затруднялось тем, что один и тот же звуковой комплекс в разных контекстах обнаруживал свойства разных частей речи (прилагательных, наречий и существительных), сохраняя конкретное смысловое ядро значения: *бийик* 'высокий', 'высоко' и 'высота'; *жабыс* 'низкий', 'низко' и 'низменность'. Такие группы слов в тюркологии получили название «лексико-грамматических омонимов»⁶. В грамматиках монгольского языка подобные слова выделяются как особая часть речи и называются «качественными именами»⁷.

Лексические омонимы и так называемые «лексико-грамматические омонимы» (далее ЛГО), если рассматривать те и

⁶ Татаринцев Б. И. Смысловые связи и отношения слов в тувинском языке. М., 1987.

⁷ Санжеев Г. Д. Сравнительная грамматика монгольских языков. М., 1953.

другие по содержанию, оказываются не просто различными, а прямо противоположными друг другу языковыми явлениями⁸. Б. И. Татаринцев предлагает назвать их лексико-грамматическими вариантами (ЛГВ). Он обращает внимание на то, что ЛГВ могут быть многозначны, могут иметь в своем составе собственные ЛСВ.

Соглашаясь с Б. И. Татаринцевым, мы не будем считать различие синтаксических функций слов в предложении при тождестве основного лексического значения и звуковой оболочки основанием для признания их омонимами; такие единицы будем называть лексико-грамматическими вариантами. Совокупность ЛГВ нам кажется целесообразным называть термином «гиперлексема». В гиперлексемах данного типа существует иерархия ЛГВ, в которой производящим, с нашей точки зрения, следует считать прилагательное, а производным — существительное. В качестве примера можно привести гиперлексема *койу* - ЛГВ₁ *койу* 'густой', ЛГВ₂ *койу* 'густота, гуща'.

ЛГВ₁ *койу* 'густой' представлен следующими ЛСВ:

ЛСВ₁ 'густой (противоп.: 'редкий'): *койу чач* 'густые волосы'.

ЛСВ₂ 'вязкий, тягучий, густой' (противоп.: 'жидкий'): *койу кдчд* 'густой суп (из перловки)'.

ЛСВ₃ 'крепкий (о напитках)': *койу чай* 'крепкий чай'.

ЛСВ₄ 'плотный, густой (о газообразном)': *койу туман* 'густой туман'.

ЛСВ₅ 'насыщенный, густой (о запахе)': *койу жыт* 'насыщенный запах'.

ЛСВ₇ 'насыщенный, сочный (о цвете)': *койу кызыл он* 'насыщенный красный цвет'.

ЛСВ₈ 'яркий (о сиянии небесных светил)': *койу жаркын* 'яркое сияние'.

ЛСВ₉ 'низкий (о звуке, голосе)': *койуун* 'низкий голос'.

ЛГВ₂ *койу* 'густота' представлен такими ЛСВ:

ЛСВ₁ 'скопление многих, близко друг к другу расположенных однородных предметов': *олоннин койузы* 'густота травы'.

ЛСВ₂ 'скопление многих расположенных близко друг к другу однородных частиц в осадке жидкости, гуща': *кочонин койузы* 'гуща супа'.

ЛСВ₃ 'скопление мелких капель в воздухе, насыщенность, плотность чего-н. газообразного': *туманнын-койузы* 'густота тумана'.

⁸ Татаринцев Б. И. Омонимы и лексемы // Лексика и морфология тюркских языков. Новосибирск, 1982. С. 46.

Случаи, когда прилагательные выступают в функции обстоятельств образа действия, часть исследователей относит к числу результатов конверсии, считая, что в сочетании *узун чач* 'длинные волосы' и *узун чой* = 'долго тянуть' первое *узун* 'длинный' - это прилагательное, а второе *узун* 'долго' - наречие, так как исходили из русского перевода, а не из грамматических свойств прилагательных в тюркских языках. Мы принимаем точку зрения тех авторов, которые в таких случаях видят только прилагательные, используемые в качестве приименных и приглагольных определений⁹. В морфологическом аспекте подобные слова спорной интерпретации также не отличаются от прилагательных: *жоон ун* 'грубый голос, бас' и *жоон унденер* = 'говорить басом', как те, так и другие - неизменяемые части речи.

При определении статуса прилагательных, образованных от существительных путем конверсии, также существуют некоторые разногласия. Одни ученые считают, что такие слова остаются существительными, а не становятся прилагательными. Э. В. Севортян на большом количестве примеров из разных тюркских языков показал, что «имена существительные в функции определения остаются именами существительными», так как отмечено много случаев сочетания их с определяемыми не по 1-му, а по 2-му типу изафета¹⁰. Мнение Э. В. Севортяна оспаривает П. И. Кузнецов на материале турецкого языка, доказывая, что подобные слова можно истолковать не только как существительные, но и как прилагательные¹¹; Б. И. Татаринцев принимает эту же точку зрения: в примерах типа алт. *темир калбак* 'железная ложка', *агаш айак* 'деревянная чашка' они видят относительные прилагательные, образованные путем конверсии из существительных. Б. И. Татаринцев считает безосновательным мнение о том, что первые компоненты сочетаний типа алт. *тулку борук* 'листья шапка', *алтай тил* 'алтайский язык' и им подобных - существительные, выступающие в роли определения. Такие случаи он относит к «лексемам с производящими субстантивными

⁹ Севортян Э. В. К проблеме частей речи в тюркских языках // Вопросы грамматического строя. М., 1955; Исхаков Ф. Г., Пальмбаха А. А. Грамматика тувинского языка. М., 1961; Татаринцев Б. И. Смысловые связи и отношения слов в тувинском языке. М., 1987.

¹⁰ Севортян Э. В. К проблеме частей речи в тюркских языках // Вопросы грамматического строя. М., 1955.

¹¹ Кузнецов П. И. К вопросу об имени прилагательном в турецком языке // Советская тюркология. 1976. № 6. С. 7-9.

ЛГВ и производными адъективными контекстуально-связанными ЛГВ, которые реализуются в строго определенном синтаксическом контексте»¹².

Мы склоняемся к первой точке зрения, считая, что в данном случае речь идет все-таки о существительных. Мнение, что первый компонент сочетаний типа алт. *тот тура* 'каменный дом' является прилагательным, основано на сопоставлении с фактами русского языка. Конечно, подобное сопоставление вполне закономерно, поскольку *таш* в соответствующих сочетаниях действительно семантически близок русскому относительному прилагательному *каменный*, то есть сделанный из камня, да и перевод данного словосочетания как 'каменный (сделанный из камня) дом' наиболее близок оригиналу.

Итак, имя прилагательное в тюркских языках - неизменяемая часть речи, обозначающая статический признак предметов, явлений. Большинство тюркских прилагательных имеет также значение признака действия, поэтому в тюркских языках существуют две основные семантико-функциональные группы качественных прилагательных: прилагательные первой группы характеризуют только предмет, не могут по своей семантике характеризовать действие — это прилагательные цвета, формы, физических недостатков человека и животных; прилагательные второй группы характеризуют и предмет, и действие, вследствие чего обладают не только определительной, но и обстоятельственной функцией (прилагательные размера, протяженности, объема, характера, моральных, оценочных, вкусовых качеств). Параметрические прилагательные ЗВ используются в приименных и приглагольных определениях.

По семантике прилагательные крайне неоднородны, их классификации разнообразны и опираются как на значение самих прилагательных, так и на свойства денотатов, к которым относятся признаки. Универсальным является деление прилагательных на *качественные* и *относительные*. Параметрические прилагательные ЗВ составляют разряд качественных, так что далее речь пойдет только о них.

Качественные прилагательные тюркских языков не слишком отличаются от качественных прилагательных русского языка по семантике. Они обозначают свойство, «присущее самому предмету или открываемое в нем, которое может характеризоваться разной

¹² Татаринцев Б. И. *Смысловые связи и отношения слов в тувинском языке*. М., 1987. С. 145.

степенью интенсивности»¹³: *ак* 'белый' - *ап-ак* 'очень белый', *аксымак* 'беловатый', *аксу* 'беловатый'. К этому типу относятся слова, называющие такие свойства и качества, которые непосредственно воспринимаются органами чувств: цветовые, пространственные, физические и др.: *изу* 'жаркий', *болчок* 'круглый' *элбек* 'широкий', *чичке* 'тонкий', *јаш* 'молодой', *јаман* 'плохой' и т. д. Большая часть тюркских качественных прилагательных характеризуется также рядом словообразовательных особенностей: способностью образовывать другие качественные прилагательные, называющие оттенки и степени качества: *коксимек* 'синеватый', *теп-тегерик* 'очень круглый'. Качественный признак может изменяться на протяжении существования предмета (новая рубашка перестает быть новой и т. д.). Один и тот же качественный признак у разных предметов может иметь разное количественное, абсолютное значение, что зависит от принятой «точки отсчета» (широкая лента имеет ширину, примерно, равную десяти-двадцати сантиметрам, а широкая улица — несколькими метрам)¹⁴. В отличие от русских качественных прилагательных, тюркские могут обозначать признак и предмета, и действия, как в прямом своем значении, так и в переносных значениях.

В тюркологии еще не разработана единая семантическая классификация имен прилагательных. В частных грамматиках тюркских языков выделяются их различные семантические группы, лишь частично совпадающие в разных языках¹⁵.

На первом этапе нашего исследования качественные имена прилагательные современного алтайского языка были распределены на эмпирические и рациональные. Под *рациональными* в данной работе вслед за А. Н. Шраммом¹⁶, понимаются прилагательные, обозна-

¹³ Грамматика современного русского литературного словаря. М., 1970. С. 307.

¹⁴ Шрам А. Н. Принципы семантической классификации качественных прилагательных в русском языке // Вопросы семантики. Вып. 1. Л., 1974. С. 7.

¹⁵ Кононов А. Н. Грамматике современного турецкого литературного языка. М.-Л., 1960; Грамматика туркменского языка. Ашхабад, 1970; Грамматика хакасского языка. М., 1975; Грамматике азербайджанского языка. Баку, 1971.

¹⁶ Шрам А. Н. Психолингвистические основы восприятия семантики качественных прилагательных // Восприятие языкового значения. Калининград, 1980. С. 54-64.

чающие признаки, не воспринимаемые органами чувств, а возникающие в результате анализа, сопоставления, умозаключений на основе воспринятых органами чувств признаков. Под *эмпиричными* - прилагательные, которые обозначают признаки, воспринимаемые органами чувств человека; разграничиваются они в соответствии с тем, каким органом чувств воспринимается тот или иной признак. Таковы признаки зрительные, слуховые, вкусовые, обонятельные, осязательные и признаки, которые воспринимаются несколькими органами чувств.

Ни в тюркологии, ни тем более в алтайском языке нет ни одной работы, посвященной группе параметрических прилагательных, в то время как в русистике довольно много работ, в которых рассматриваются разные ЛСГ прилагательных и, в частности, группа параметрических прилагательных¹⁷.

Параметрические прилагательные обычно образуют лексико-семантические парадигмы типа антонимической пары слов, причем в языке нередко отсутствует средний член, т. е. нет прилагательного для обозначения признака, совпадающего с «точкой отсчета», кроме лексемы *орто* 'средний', который является универсальным для любого параметра. Параметрические прилагательные, обслуживающие большой полюс шкалы (*бийик* 'высокий', *узун* 'длинный', *элбек* 'широкий' и т. п.), являются *непредельными*¹⁸, и значение параметра в сторону большого полюса может возрастать, вообще говоря, бесконечно (бесконечно убывать оно не может, поскольку убывание естественно ограничивается нулем).

В поле нашего зрения находятся только непроеизводные параметрические прилагательные зрительного восприятия, в выборку не входили и не подвергались семантическому анализу словообразова-

¹⁷ Захарова А. В. Атрибутивное семантическое поле «размер» в детской речи // Актуальные проблемы лексикологии и словообразования. Новосибирск, 1974; Смирнова Г. П. К вопросу о семантическом развитии прилагательных, определяющих размер, в истории русского языка (на материале летописных сводов XIII-XV вв.) // Исследование по семантике. Уфа, 1980; Иванова Л. И. Русское *высокий* и английское *high* в производно-номинативных значениях // Семантические категории сопоставительного изучения русского языка. Воронеж, 1981; Чарикова Е. И. Прилагательные со значением 'значительный в каком-либо отношении' в современном русском языке // Исследования по семантике. Уфа, 1992.

¹⁸ Апресян Ю. Д. Избранные труды. Т.1. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. М., 1995. С. 66-67.

тельные модификации данных прилагательных, хотя они входят в данную ЛСГ; в словнике они будут представлены. Сущность «словообразовательной модификации»¹⁹ заключается в добавлении к основному мотивирующему слову некоторого форманта, вносящего дополнительный элемент смысла. Нами выделены следующие модификационные значения параметрических прилагательных алтайского языка:

1) градационные значения, отражающие степень проявления признака:

а) слабой степени проявления признака, выражающийся аффиксами: -зымак/-зимек, -сымак/-симек: *чичкесимек* 'тонковатый';

б) высокой, высшей и чрезмерной степени проявления признака, выражающийся путем полной или частичной редупликации: полная редупликация - это повторение одинаковых прилагательных: *jaan-jaan таштар* 'крупные-крупные камни', *узун-узун армакчылар* 'длинные-длинные веревки'; частичная редупликация — это сокращение первого из повторяющихся прилагательных до первого слога и замыкание согласным =п: *бий-бийик тура* 'высокий-высокий дом', *joп-joон агаш* 'толстое-толстое дерево'.

2) ласкательное экспрессивное значение, выражаемое аффиксами: -нак/-нек, -ак/-ек, -оқ/-оқ, -аш/-еш, -ош/-ош: *жабыз=ак* 'низенький' (*жабыс* 'низкий'); *тайыз=ак* 'мелковатый' (*тайыс* 'мелкий'); *ооо=ош* 'очень мелкий, маленький' (*оок* 'мелкий').

Во второй главе настоящей работы представлен лексико-семантический анализ параметрических прилагательных зрительного восприятия в алтайском языке в сопоставлении с аналогичными прилагательными киргизского языка. Материалом для сопоставительного анализа по алтайскому языку послужили данные, полученные в результате нашего семантического исследования; по киргизскому языку - данные из Киргизско-русского словаря [1965] и данные, полученные у носителей киргизского языка, которые с помощью примеров уточняли значения прилагательных, а иногда и добавляли новые значения, не зафиксированные Киргизско-русским словарем (КРС).

ЛСГ параметрических прилагательных зрительного восприятия обоих языков по типу измерения мы разделили на восемь лексико-семантических подгрупп (ПГ): *общей величины, длины, высоты, ширины, глубины, толщины, консистенции, расстояния*. Единицы дан-

¹⁹ Грамматика современного русского литературного языка. М., 1980. С. 183.

ных подгрупп находятся в бинарных оппозициях, в результате чего мы разбили подгруппы на лексико-семантические микрогруппы, являющиеся в данном случае синонимическими группами.

В каждой синонимической группе объединяются лексемы с общей архисемой. В данной ЛСГ нами выявлено 16 СГ со следующими доминантными словами: *јат* (алт.) и *чон* (кирг.) 'большой', *кичинек* (алт.) и *кичине* (кирг.) 'маленький', *бийшк* (алт. и кирг.) 'высокий', *јабыс* (алт.) и *жапыз* (кирг.) 'низкий', *элбек* (алт.) и *жайык* (кирг.) 'широкий', *кызык* (алт.) и *кысык* (кирг.) 'узкий', *терен* (алт.) и *терен* (кирг.) 'глубокий', *тайыс* (алт.) и *тайыз* (кирг.) 'мелкий', *жоон* (алт.) и *жоон* (кирг.) 'толстый', *чичке* (алт.) и *ичке* (кирг.) 'тонкий', *койу* (алт.) и *коюу* (кирг.) 'густой', *суйук* (алт. и кирг.) 'редкий', *ыраак* (алт.) и *алыскы* (кирг.) 'далекий', *јуук* (алт.) и *жакын* (кирг.) 'близкий' (см. *Таблицу 1*).

Таблица 1

ЛСГ алтайских и киргизских параметрических прилагательных зрительного восприятия

ADJ Тип измерен.	Параметр больше «нормы»			Параметр меньше «нормы»		
	алт.	кирг.	семантика	алт.	кирг.	семантика
общая величина;	<i>jaan</i>	<i>чон</i>	большой	<i>кичине оок</i>	<i>кичине кичик майда</i>	маленький
длина	<i>узун чойбок</i>	<i>узун созмо</i>	длинный	<i>кыска чолтык</i>	<i>кыска тайкы чолок кенде</i>	короткий
высота	<i>бийик шойрок эс</i>	<i>бийик</i>	высокий	<i>јабыс јатпак чатпак батпак таларкак</i>	<i>жапыз бас кодо</i>	низкий
ширина	<i>элбек јалбак телкем кен</i>	<i>жайык кен тайпан эндуу</i>	широкий	<i>чичке тапчы кызык тар</i>	<i>ичке кысык тар</i>	узкий
глубина	<i>терен айан</i>	<i>терен</i>	глубокий	<i>тайыс</i>	<i>тайыз</i>	мелкий
толщина	<i>joon калын</i>	<i>жоон калын</i>	толстый	<i>јука</i>	<i>жука</i>	тонкий
консистенция	<i>койу тес</i>	<i>коюу</i>	густой	<i>суйук сайак</i>	<i>суйук сейрек</i>	редкий
расстояние	<i>ыраак</i>	<i>ыраак алыскы</i>	далекий	<i>јуук</i>	<i>жакын</i>	близкий

Из предложенного списка видно, что сравниваемые синонимы-прилагательные совпадают не только в плане содержания, но и в плане выражения, т. е. с точки зрения фонемно-графического облика лексем между этими языками обнаруживается большая степень

общности. Эти лексемы генетически восходят к одному слову тюркского праязыка.

В качестве интегральных в СГ выступают как минимум три семы: гиперсема ЛСГ «параметр», инвариантная сема подгруппы («ширина», «консистенция», «расстояние» и т. д.) и общее значение СГ («узкий», «глубокий», «толстый» и т. п.).

В результате анализа для 34 лексем алтайского языка было выявлено 140 значений (с оттенками). Таким образом, для ЛСГ параметрических прилагательных зрительного восприятия характерна многозначность. Сфера параметра, обозначая определенный размер, переносится на неизмеряемые объекты, выражая, тем самым, субъективное представление говорящих о явлениях реального мира, эмоциональное отношение к ним, их социальную или индивидуальную оценку.

В алтайском языке сходные признаки, служащие основанием для расширения значения или метафорического переноса, могут быть самыми разнообразными. В ЛСГ параметрических прилагательных ЗВ мы выделяем 8 типов отношений, где мотивирующим является параметрический признак, воспринимаемый зрением. Мотивированными могут быть различные признаки, в частности:

1. Признак меры и степени, не воспринимаемый зрением: *Слердин каныгардын тебузи бийик, эмденер керек* 'Ваше кровяное давление высокое, нужно лечиться';

2. Временной признак: *Бой-бойына туней узун кундер улалат* 'Тянутся похожие друг на друга длинные дни';

3. Акустический признак: *Дымекчи эмеген кайырчагы тонолып калганын угуп ийеле, чичке уңиле араай кыйгырып ийген* 'Бабушка Дымекчи услышав, что её сундук обворовали, тихонько вскрикнула тонким голосом';

4. Социальный признак: *Кожо иштеген Дуня ого эн јуук уүрези боло берген* 'Работавшая вместе с ней Дуня стала её самой близкой подругой';

5. Интеллектуальный признак: *Уй кижинин чачы узун да болзо, санаазы кыска* 'У женщины, хотя волосы длинные, ум короткий';

6. Умозрительно-оценочный признак: *Ол телкем тымыкты буза сокты!* 'Оно нарушило спокойную тишину';

7. Отрицательный нравственно-оценочный признак: *Азыйгы баишалган элбек јурумнен- тура артып калала, ол айлынан чыкпас боло берди* 'Уйдя в сторону от давно начавшейся вольной (легкой, вседозволенной) жизни, она стала сидеть дома';

8. Положительный нравственно-оценочный признак: *Бис оны јаан јуректу кизи деп билип ле тооп јургенис* 'Мы уважали его, зная как очень доброго человека (букв. с большим сердцем)'.

В результате проделанного анализа мы подтверждаем тезис о том, что лексическая система любого языка находится в постоянном развитии. Развитие словарного состава происходит путем расширения круга лексем той или иной ЛСГ, того или иного синонимического ряда. В какой-то период один из ЛСВ в значении прилагательного доминирует над остальными, а затем уступает ведущее место другому варианту. Например, в ОРС *кызык* имеет значения: 1) тесный, сжатый; 2) интересный, забавный, занимательный. На современном этапе развития языка у этого слова сохранилось лишь значение 'тесный, сжатый', во втором значении 'интересный, забавный, занимательный' данная лексема уже не функционирует.

На основе какого-то ЛСВ путем переноса, метафоризации развивается другое значение, что со временем приводит к полисемии, например, с появлением в социальной жизни алтайского народа учебных заведений в семантической структуре прилагательного *бийик* появилось новое значение 'высший, следующий за средним в системе образования' и т. п.

Сфера употребления некоторых прилагательных ограничена говорами, распространенными на определенной территории (районы, села): *чоймок, чойбок, чоймон* 'длинный'; *јатпак, чатпак, батпак* 'низкий'.

Некоторые прилагательные относятся к пассивному запасу лексики или же почти не употребляются (архаизмы): *айан* 'глубокий', *сайак* 'редкий', *клубур* 'рыхлый' и т. д.; другие же составляют активный запас лексики.

Сопоставительное изучение языков помогает вскрыть соответствия и различия, общее и особенное в структуре родственных языков, помогает глубже проникнуть в механизм взаимодействия семем в каждом из привлеченных к анализу языков, вскрывает ряд дополнительных тождеств и различий, которые ускользают при внутриязыковом анализе.

На данном этапе работы нами сделаны некоторые общие выводы относительно сопоставляемых ЛСГ параметрическим прилагательным зрительного восприятия двух языков:

1. Состав сопоставляемых ЛСГ в обоих языках различен. В алтайском данную ЛСГ составляют 34 лексем, в киргизском - 32.

2. При сравнительном анализе семантических структур слов обоих языков было выявлено следующее:

1) некоторые лексемы, полностью или частично совпадающие фонемно-графическим обликом, также совпадают и по семантической структуре, то есть, представлены одними и теми же значениями. Например, *кен-* (алт.) и *кец* (кирг.): 1. Имеющий большое протяжение, широкий: (кирг.) *Кец тала* 'широкое поле'; (алт.) *кеп јалан* 'широкое поле'; 2. Широкий, большой по размеру, свободный (об одежде): (кирг.) *Кен бычкан кийим жыртылбайт* 'Свободно скроенная одежда не рвется'; (алт.) *Кен- одук бутты кыйбас* 'Свободная обувь не жмет ногу'; 3. Просторный, вместительный: (кирг.) *кец сундук* 'вместительный сундук'; (алт.) *Кек кыпта уголовниктер отурды* 'В просторной комнате сидели уголовники';

2) некоторые лексемы имеют и специфические для каждого из сравниваемых языков значения, для которых нет аналогов в сравниваемом языке. Например, в киргизском языке: (кирг.) *суйук* 'рыхлый' имеет переносное значение 'беспутный'; в алтайском *элбек* 'широкий' имеет характерные только для алтайского языка переносные значения: 1) 'легкая, не затрудненная, не испытывающая стеснения, хорошая, вольная (о жизни)': *Јурум элбек, јараш, онын учун чын јурумнен артпас керек* 'Жизнь вольная, красивая, поэтому нельзя отставать от правдивой жизни'; 2) 'охватывающий многое, не имеющий больших ограничений': *Андый јаан ла элбек ишке иштеген эземиз* 'Я же не работал на такой большой и обширной работе';

3) в алтайском языке одна лексема может объединять в себе несколько значений, которые в киргизском языке, распределены между разными лексемами, не входящими в ЛСГ параметрических прилагательных зрительного восприятия. Например, (алт.) *јаан* 'большой' объединяет в себе значения двух прилагательных киргизского языка *чон* 'большой' и *узак* 'долгий'; в отличие от киргизского, в контексте о временной характеристике (алт.) *узак* можно заменить прилагательным *јаан* с сохранением значения: *Куйун токтогоньнан бери јаан ой отпогон* 'Много времени не прошло, как остановился ветер (ср.: *узак ой* 'долгое время')'.

В заключении резюмируются наиболее существенные выводы по основным разделам диссертации.

Настоящая работа представляет собой первый результат семантического исследования имен прилагательных алтайского языка в сопоставлении с близкородственным ему киргизским языком. Семантическое пространство ЛСГ параметрических прилагательных

зрительного восприятия в двух языках членится примерно одинаковым образом. Там, где лексика языков отражает объективную организацию действительности, специфики меньше; она появляется там, где отсутствуют объективные критерии. В этих случаях вступает в свои права специфическое видение мира, которое в силу различных традиций у алтайцев и киргизов разное.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. Цветовая гамма в алтайском языке // Материалы XXXVI Международной научной студенческой конференции «Студент и научно-технический прогресс: филология». Новосибирск, 1998. С. 73.

2. Параметрические прилагательные зрительного восприятия как вторичные номинации в алтайском языке // Материалы XXXX Международной научной студенческой конференции «Студент и научно-технический прогресс: филология». Новосибирск, 2002. С. 115.

3. Семантическая структура прилагательного *койу* 'густой' в алтайском языке // Языки коренных народов Сибири. Вып. 12. Новосибирск, 2002. С. 199-205.

4. Лексико-семантическое поле прилагательных зрительного восприятия в современном алтайском языке // Материалы XLI Международной научной студенческой конференции «Студент и научно-технический прогресс: филология». Новосибирск, 2003. С. 109.

5. Объем понятия «прилагательное» в тюркских языках // Урал-Алтай: через века в будущее. Уфа, 2003 (в печати).

6. Синонимическая группа с общим значением «узкий» в алтайском языке в сопоставлении с киргизским языком // Гуманитарные науки. Российская академия наук. Сибирское отделение. Вып. 6. Новосибирск, 2004 (в печати).

#23772